

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE ARIZONA COMMERCE
AUTHORITY OF THE STATE OF ARIZONA OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE SECRETARIAT OF THE ECONOMY OF THE STATE OF SONORA OF THE UNITED
MEXICAN STATES TO COOPERATE ON INITIATIVES AIMED AT FOSTERING A VIBRANT
INNOVATION NETWORK TO SUPPORT ENTREPRENEURS AND TECHNOLOGY
GENERATORS IN THE ARIZONA-SONORA REGION**

ARIZONA-MEXICO

C O M M I S S I O N



Memorandum of Understanding between the Arizona Commerce Authority of the State of Arizona of the United States of America and the Secretariat of the Economy of the State of Sonora of the United Mexican States (the "Participants") to Cooperate on Initiatives Aimed at Fostering a Vibrant Innovation Network to Support Entrepreneurs and Technology Generators in the Arizona-Sonora Region

WHEREAS the Arizona Commerce Authority is Arizona's lead agency for economic development, and the Arizona Commerce Authority advances a robust strategy and suite of programs to cultivate an innovation ecosystem that leads to increased business development, job creation and economic growth;

WHEREAS the Secretariat of the Economy of the State of Sonora is a state public administration department in charge of economic development, and the Secretariat of the Economy of the State of Sonora is committed to the promotion of innovation in strategic sectors that creates new jobs and stimulates economic vibrancy;

WHEREAS the Participants have demonstrated their commitment to develop a dynamic platform for businesses of all sizes in key sectors through joint marketing and communications, supplier development and Business to Business B2B forums;

WHEREAS the two states recognize the importance of deeper cross-border collaborations to produce a robust and highly performing ecosystem geared toward a global knowledge-based economy and to ensure economic competitiveness, quality jobs and a high standard of living;

WHEREAS promoting the development, transfer and commercialization of technology will yield significant regional economic benefits and spill-over effects;

WHEREAS global capital investments in early stage technology firms exceeded \$140 billion in 2017;

WHEREAS research indicates that increased global connectedness helps startups acquire critical knowledge, develop effective business models, increase their performance level and grow their revenues twice as fast; and

WHEREAS the National Research Council found that “research parks are increasingly seen around the world as a means to create dynamic clusters that accelerate economic growth and international competitiveness. They are widely considered to be a proven tool to encourage the formation of innovative high technology companies. They are also seen as an effective means to generate employment and to make existing companies more competitive”.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT

- The Participants will facilitate a discussion to identify a technology-based economic development strategy with the goal of increasing collaboration and the flow of ideas between innovators and tech parks within the two-state region;
- In conjunction with key tech park partners, education authorities and economic developers, the Participants will evaluate opportunities to strengthen bilateral cooperation, technology commercialization and market expansion; strive to identify specific projects and partnerships; and strive to identify and coordinate adequate resources and programs to support joint ventures; and
- The Participants will engage additional committees of the Arizona-Mexico Commission/Comision Sonora Arizona to ensure an inclusive and dynamic process that can encourage strong cross-pollination and provide economic value.

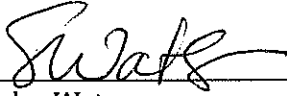
This Memorandum of Understanding is intended to memorialize the State of Arizona and State of Sonora’s commitment to explore ways to promote collaboration between them, but it is non-binding and does not create any legal or binding obligation between the states.

Nothing in this Memorandum of Understanding should be read to conflict with the laws and regulations of the United States of America or the United Mexican States (or any state or local jurisdiction), or with any relevant international agreements. There are no third-party beneficiaries to this Memorandum of Understanding.

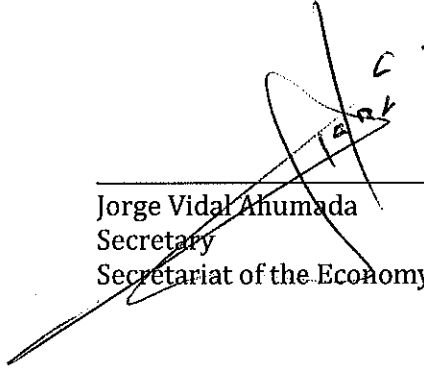
The State of Arizona or the State of Sonora may terminate its participation under this Memorandum of Understanding at any time through a written notice of termination. Nonetheless, the State of Arizona and State of Sonora should endeavor to give the other party 30 days written notice of its intention to terminate this Memorandum of Understanding.

The termination should not preclude the completion of any cooperative activities agreed upon while the Memorandum of Understanding was valid. Each state will be responsible for its own expenses in the implementation of this Memorandum of Understanding.

This Memorandum of Understanding is signed in the City of Tucson Arizona on June 15, 2018 by:

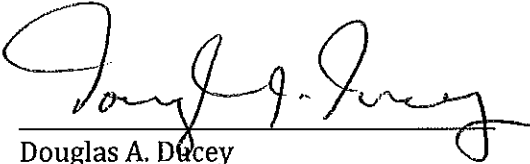


Sandra Watson
President and Chief Executive Officer
Arizona Commerce Authority



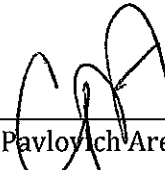
Jorge Vidal Ahumada
Secretary
Secretariat of the Economy of the State of Sonora

In Witness:

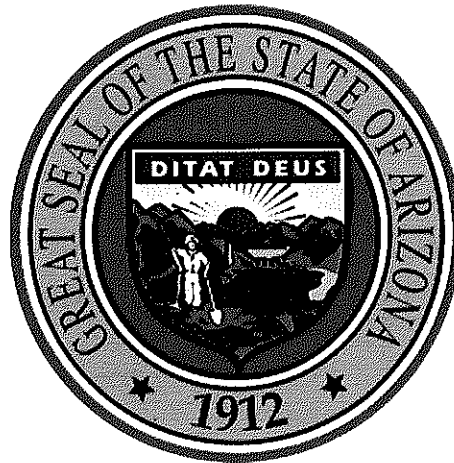
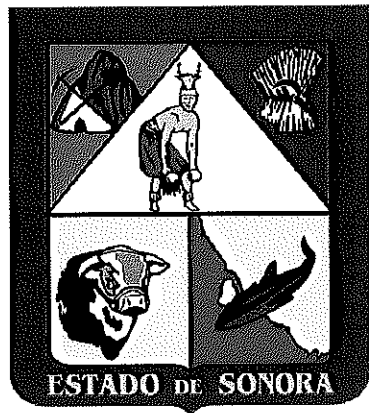


Douglas A. Ducey
Governor
State of Arizona

In Witness:



Claudia Pavlovich Arellano
Governor
State of Sonora



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ARIZONA, THROUGH THE ARIZONA OFFICE OF TOURISM, AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF SONORA, THROUGH THE TOURISM DEVELOPMENT COMMISSION, TO JOIN EFFORTS IN MARKETING TOURISM IN THE ARIZONA-SONORA REGION.

ARIZONA-MEXICO

C O M M I S S I O N



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ARIZONA, THROUGH THE ARIZONA OFFICE OF TOURISM, AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF SONORA, THROUGH THE TOURISM DEVELOPMENT COMMISSION, TO JOIN EFFORTS IN MARKETING TOURISM IN THE ARIZONA-SONORA REGION.

RECITALS

WHEREAS through the mechanisms of the Arizona-Mexico Commission and the Comisión Sonora-Arizona, the states of Arizona and Sonora share an innovative, exemplary bilateral relationship. This relationship and partnership are made possible thanks to a history of trust and collaboration between Arizona and Sonora that has developed solid results. Furthermore, this relationship has strengthened both states in accordance with their commitment to improve the quality of life in the region through tourism promotion and development.

The states of Arizona and Sonora share a goal of expanding travel activity and increasing related revenues through tourism promotion and development in their respective states. The Arizona Office of Tourism and the Tourism Development Commission of Sonora have the ability to promote both states for the benefit of the entire Arizona-Sonora region.

Based on these considerations, the State of Arizona and the State of Sonora will jointly endeavor to do the following:

ACTIONS

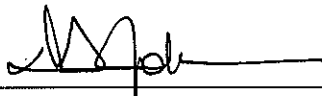
1. The Arizona Office of Tourism and the Tourism Development Commission of Sonora will seek to implement marketing strategies in both states aimed at increasing tourism in the Arizona-Sonora region.
2. The Arizona Office of Tourism and the Tourism Development Commission of Sonora will seek to identify current and future marketing activities that are appropriate for promoting bi-national tourism. These may include, but are not limited to, advertising, trade shows and familiarization trips.
3. The Arizona Office of Tourism and the Tourism Development Commission of Sonora will seek to jointly develop a public relations story, to be presented to media outlets in Mexico, the U.S. and around the world, highlighting opportunities in cross-border tourism.

4. The Arizona Office of Tourism and the Tourism Development Commission of Sonora will seek to support efforts from any applicable film commissions in Arizona and Sonora, to promote binational film and tv productions.

This Memorandum of Understanding is signed on Friday, June 15 of the year two thousand and eighteen, within the framework of the Plenary Session between the Arizona-Mexico Commission and the Comisión Sonora-Arizona, held in Tucson, Arizona.

This Memorandum of Understanding is intended to memorialize the Participants' commitment to explore ways to promote collaboration between them, but it is non-binding and does not create any legal or binding obligation between the states. Nothing in this Memorandum of Understanding should be read to conflict with the laws and regulations of the United States of America or the United Mexican States (or any state or local jurisdiction), or with any relevant international agreements. There are no third-party beneficiaries to this Memorandum of Understanding.

This Memorandum of Understanding will be effective on the date of its signature and will be valid for five years. Nonetheless, the State of Arizona or the State of Sonora may terminate its participation under this Memorandum of Understanding at any time through a written notice of termination. In that case, the State of Arizona or the State of Sonora should endeavor to give the other party 30 days written notice of its intention to terminate this Memorandum of Understanding. The termination should not preclude the completion of any cooperative activities agreed upon while the Memorandum of Understanding was valid. Each state will be responsible for its own expenses in the implementation of this Memorandum of Understanding.

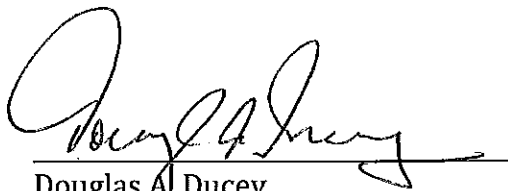


Debbie Johnson
Director
Arizona Office of Tourism
State of Arizona

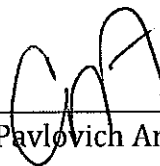


Armando Ceceña Salido
Director
Tourism Development Commission
State of Sonora

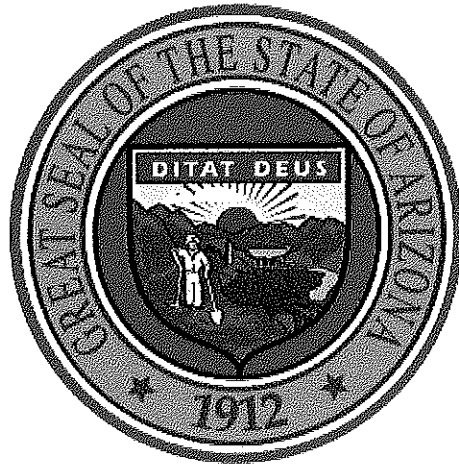
Honorable Witnesses



Douglas A. Ducey
Governor
State of Arizona



Claudia Pavlovich Arellano
Governor
State of Sonora



**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE
EL GOBIERNO DEL ESTADO DE SONORA, A TRAVÉS DE LA
SECRETARÍA DE ECONOMÍA Y EL GOBIERNO DEL ESTADO DE ARIZONA, A TRAVÉS LA
AUTORIDAD DE COMERCIO DE ARIZONA, PARA LA COOPERACIÓN DE INICIATIVAS
DESTINADAS A FOMENTAR UNA RED DINÁMICA DE INNOVACIÓN PARA APOYAR A LOS
EMPREENDEDORES Y GENERADORES DE TECNOLOGÍA EN
LA REGIÓN SONORA-ARIZONA**

Memorándum de Entendimiento entre la **Autoridad de Comercio del Estado de Arizona** de los Estados Unidos de América y la **Secretaría de Economía del Estado de Sonora**, para la cooperación de iniciativas destinadas a fomentar una red dinámica de innovación para apoyar a los emprendedores y generadores de la tecnología en la región Sonora-Arizona, en lo sucesivo "**LOS PARTICIPANTES**", quienes lo suscriben al tenor de las siguientes:

CONSIDERACIONES

Que la Autoridad de Comercio de Arizona es la agencia principal de Arizona para el desarrollo económico y promueve una estrategia robusta y un conjunto de programas para cultivar un ecosistema de innovación que conduzca a un mayor desarrollo empresarial, creación de empleo y crecimiento económico;

Que la Secretaría de Economía del Gobierno de Estado de Sonora, es una dependencia de la administración pública estatal a cargo del desarrollo económico, comprometido con la promoción de la innovación en sectores estratégicos que crean nuevos empleos y estimulan la vitalidad económica;

Que los Participantes han demostrado su compromiso por desarrollar una plataforma dinámica para empresas en sectores estratégicos y de todos los tamaños, a través de *marketing* y promoción conjunta, desarrollo de proveedores y foros de negocios;

Que los dos Estados reconocen la importancia de una colaboración transfronteriza más profunda para producir un ecosistema sólido y de alto rendimiento orientado hacia una economía basada en el conocimiento global y para garantizar la competitividad económica, empleos de calidad y un alto nivel de vida;

Que promover el desarrollo, la transferencia y la comercialización de la tecnología generará importantes beneficios económicos regionales, trayendo consigo efectos indirectos positivos.

Que los datos sobre las inversiones de capital global en las empresas de tecnología en etapa inicial excedieron los \$ 140 mil millones de dólares en 2017; y la investigación indica que una mayor conectividad global ayuda a las nuevas empresas a adquirir conocimientos esenciales y decisivos, desarrollar modelos de negocio efectivos, aumentar su nivel de rendimiento y aumentar sus ingresos dos veces más rápido;

Que el Consejo Nacional de Investigación descubrió que: "los parques de investigación son cada vez más vistos en todo el mundo como un medio para crear clústeres dinámicos que aceleran el crecimiento económico y la competitividad internacional. Son asimismo, ampliamente considerados como una herramienta probada para alentar la formación de empresas innovadoras de alta tecnología, a la vez que se consideran como un medio eficaz para generar empleo y para hacer que las compañías existentes sean más competitivas".

ACUERDOS:

- Los Participantes facilitarán una comunicación para identificar una estrategia de desarrollo económico basada en tecnología para aumentar la colaboración y el flujo de ideas entre líderes de innovación y los parques tecnológicos dentro de la región de los dos estados;
- Los Participantes en conjunto con los socios estratégicos del parque tecnológico, las autoridades educativas y los desarrolladores económicos determinarán las oportunidades para intensificar la cooperación bilateral, la comercialización de tecnología y la expansión del mercado; facilitar la identificación de proyectos específicos y asociaciones, así como coordinar los recursos y programas adecuados para apoyar empresas conjuntas;
- Los participantes involucrarán a otros comités de las Comisiones; Sonora-Arizona y Arizona-México, para garantizar un proceso inclusivo y dinámico que resulte en una fuerte colaboración y en valor económico agregado.

Esta Declaración de Cooperación tiene la intención de celebrar el compromiso del Estado de Arizona y del Estado de Sonora, así como de explorar formas de promover la colaboración entre ellos, pero no es vinculante y no crea ninguna obligación legal o vinculante entre los estados.

Nada en esta Declaración de Cooperación debe interpretarse en conflicto con las leyes y reglamentos de los Estados Unidos de América o los Estados Unidos Mexicanos (o cualquier jurisdicción estatal o local) o con cualquier acuerdo internacional pertinente. No hay terceros beneficiarios de esta Declaración de Cooperación.

El Estado de Arizona o el Estado de Sonora pueden rescindir su participación bajo esta Declaración de Cooperación en cualquier momento a través de un aviso de terminación por escrito. No obstante, el Estado de Arizona y el Estado de Sonora deben esforzarse por notificar por escrito a la otra parte con 30 días de anticipación su intención de dar por terminada esta Declaración de Cooperación.

La terminación no debe impedir la finalización de las actividades de cooperación acordadas mientras la Declaración de Cooperación fuera válida. Cada Estado será responsable de sus propios gastos en la implementación de esta Declaración de Cooperación.

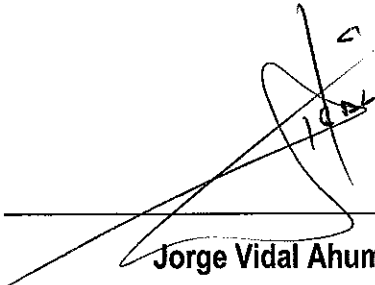
Memorándum de Entendimiento firmado en la ciudad de Tucson, Arizona, Estados Unidos de América, el día viernes quince de junio de dos mil dieciocho, en dos ejemplares originales en idioma inglés y español, siendo ambos textos igualmente válidos.



Sandra Watson

Presidente Ejecutivo

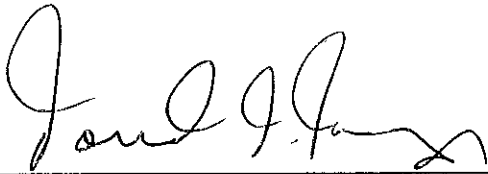
Autoridad de Comercio de Arizona



Jorge Vidal Ahumada

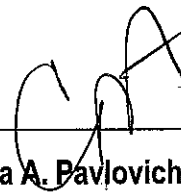
Secretario de Economía del Estado de Sonora

Testigos de honor



Douglas A. Ducey

Gobernador del Estado de Arizona

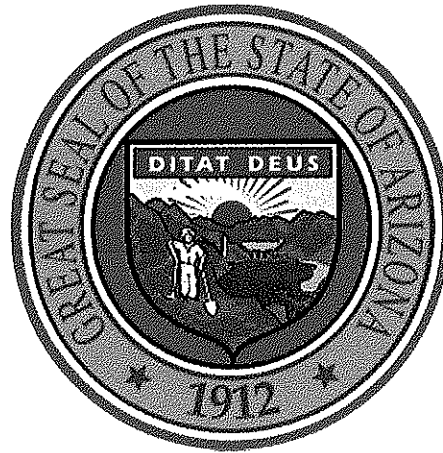
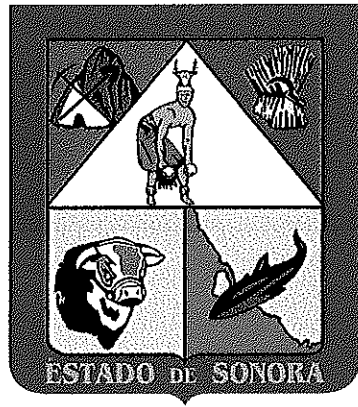


Claudia A. Pavlovich Arellano

Gobernadora Constitucional del

Estado de Sonora

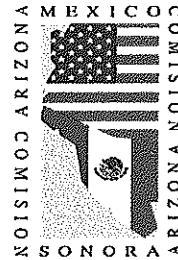




MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE EL GOBIERNO DEL ESTADO DE ARIZONA, A TRAVÉS DE LA OFICINA DE TURISMO EN ARIZONA Y EL GOBIERNO DEL ESTADO DE SONORA, A TRAVÉS DE LA COMISIÓN DE FOMENTO AL TURISMO PARA UNIR ESFUERZOS EN POSICIONAR EL TURISMO DE LA REGIÓN SONORA-ARIZONA.

ARIZONA-MEXICO

C O M M I S S I O N



Memorándum de Entendimiento entre el Gobierno del Estado de Arizona, a través de la Oficina de Turismo en Arizona, y el Gobierno del Estado de Sonora, a través de la Comisión de Fomento al Turismo, para unir esfuerzos en posicionar el turismo de la región Sonora-Arizona, al tenor de las siguientes:

CONSIDERACIONES

Que a través de los mecanismos de la Comisión Arizona-México y la Comisión Sonora-Arizona, los estados de Arizona y Sonora comparten una innovadora y ejemplar relación bilateral. Esta relación y asociación son posibles gracias a una historia de confianza y colaboración entre Arizona y Sonora, misma de la que se han obtenido resultados sólidos, a la vez que se ha fortalecido en ambos estados el compromiso de mejorar la calidad de vida en nuestra región y mejorar la región a través de la promoción y el desarrollo del turismo.

Que los estados de Arizona y Sonora comparten el objetivo de expandir la actividad turística y aumentar los ingresos relacionados a través de la promoción y el desarrollo del turismo. La Oficina de Turismo de Arizona y la Comisión de Fomento al Turismo de Sonora tienen la capacidad de promover la región en conjunto, en beneficio de la Megarregión Sonora-Arizona.

Que en base a estos motivos, el Estado de Arizona y el Estado de Sonora se comprometen a los siguientes:

ACUERDOS

1. La Oficina de Turismo de Arizona y la Comisión de Fomento al Turismo de Sonora, promoverán, en ambos estados estrategias destinadas al incremento del turismo en la región de Arizona-Sonora.
2. La Oficina de Turismo de Arizona y la Comisión de Fomento al Turismo de Sonora identificarán las actividades de mercadotecnia actuales y futuras en donde sea de impacto promover el turismo binacional. Esto incluirá publicidad, ferias comerciales, viajes de familiarización, entre otras.
3. La Oficina de Turismo de Arizona y la Comisión de Fomento al Turismo de Sonora desarrollarán materiales de relaciones públicas, que se presentarán a los medios

de comunicación en México, Estados Unidos y en todo el mundo, destacando las oportunidades del turismo transfronterizo.

4. La Oficina de Turismo de Arizona y la Comisión de Fomento al Turismo de Sonora apoyarán los esfuerzos de las comisiones filmicas en Arizona y Sonora, para promover producciones de cine y televisión binacionales.

Esta Declaración de Cooperación tiene la intención de conmemorar el compromiso de los Participantes de explorar formas de promover la colaboración entre ellos, pero no es vinculante y no crea ninguna obligación legal o de vínculo entre los estados. Nada en esta Declaración de Cooperación debe interpretarse en conflicto con las leyes y reglamentos de los Estados Unidos de América o los Estados Unidos Mexicanos (o cualquier jurisdicción estatal o local), o con cualquier acuerdo internacional relevante. No hay terceros beneficiarios de esta Declaración de Cooperación.

Esta Declaración de Cooperación entrará en vigor en la fecha de su firma y tendrá una validez de 5 años. El Estado de Arizona o el Estado de Sonora pueden rescindir su participación bajo esta Declaración de Cooperación en cualquier momento a través de un aviso de terminación por escrito. No obstante, el Estado de Arizona o el Estado de Sonora deben esforzarse por notificar por escrito a la otra parte con 30 días de anticipación su intención de dar por terminada esta Declaración de Cooperación. La terminación no debe impedir la finalización de las actividades de cooperación acordadas mientras la Declaración de Cooperación fuera válida. Cada estado será responsable de sus propios gastos en la implementación de esta Declaración de Cooperación.

Este Memorándum de Entendimiento se firma el viernes, quince de junio de dos mil dieciocho, en el marco de la Reunión Plenaria de la Comisión Arizona-México y la Comisión Sonora-Arizona, celebrada en Tucson, Arizona.

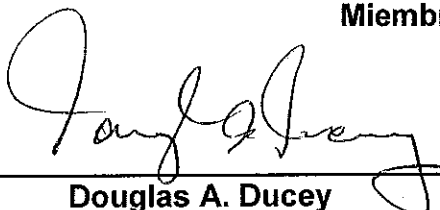


Debbie Johnson
Directora
de la Oficina de Turismo de
del Estado de Arizona



Armando Ceceña Salido
Coordinador
de la Comisión de Fomento al Turismo
del Estado de Sonora

Miembros Honorables



Douglas A. Ducey
Gobernador del Estado de Arizona



Claudia Pavlovich Arellano
Gobernadora del Estado de Sonora



CONSEJERÍA JURÍDICA
DEL PODER EJECUTIVO
DE SONORA

